VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 569/2014

z 23. mája 2014,

ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1389/2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny trichlórizokyanurovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po preskúmaní týkajúcom sa „nového vývozcu“ podľa článku 11 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]) (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 4,

keďže:

A. PLATNÉ OPATRENIA

(1) V októbri 2005 Rada prostredníctvom nariadenia (ES) č. 1631/2005 ([2]) uložila konečné antidumpingové opatrenia na dovoz kyseliny trichlórizokyanurovej (ďalej len „TCCA“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“). Antidumpingové colné sadzby sa pohybovali v rozmedzí 7,3 % až 42,6 %.

(2) Prostredníctvom nariadenia (EÚ) č. 855/2010 ([3]) Rada zmenila pôvodné nariadenie tak, že znížila antidumpingovú colnú sadzbu pre jedného vyvážajúceho výrobcu na úroveň 3,2 %.

(3) Rada uložila v nadväznosti na preskúmanie pred uplynutím platnosti v zmysle článku 11 ods. 2 základného nariadenia prostredníctvom nariadenia (EÚ) č. 1389/2011 ([4]) konečné antidumpingové opatrenia pozostávajúce z jednotlivých ciel v rozsahu od 3,2 % do 40,5 % so zostatkovým clom 42,6 % na dovoz TCCA s pôvodom v ČĽR.

B. PREBIEHAJÚCE KONANIE

1. Žiadosť o preskúmanie

(4) Európskej komisii (ďalej len „Komisii“) bola 3. mája 2013 doručená žiadosť o začatie preskúmania „nového vývozcu“ v zmysle článku 11 ods. 4 základného nariadenia. Žiadosť podala spoločnosť Liaocheng City Zhonglian Industry Co. Ltd. (ďalej len „žiadateľ“), vyvážajúci výrobca v ČĽR.

(5) Žiadateľ tvrdil, že počas pôvodného obdobia prešetrovania, t. j. v období od 1. apríla 2003 do 31. marca 2004 (ďalej len „pôvodné obdobie prešetrovania“) nevyvážal TCCA do Únie.

(6) Žiadateľ okrem toho tvrdil, že nie je prepojený so žiadnym z vyvážajúcich výrobcov TCCA, na ktorých sa vzťahujú uvedené antidumpingové opatrenia.

(7) Žiadateľ ďalej tvrdil, že s vývozom TCCA do Únie začal po skončení pôvodného obdobia prešetrovania.

2. Začatie preskúmania nového vývozcu

(8) Komisia preskúmala dôkazy *prima facie* predložené žiadateľom a uznala ich za dostatočné na začatie preskúmania v súlade s článkom 11 ods. 4 základného nariadenia. Po konzultácii s poradným výborom a po tom, ako dotknuté výrobné odvetvie Únie dostalo príležitosť vyjadriť svoje pripomienky, Komisia prostredníctvom nariadenia (EÚ) č. 809/2013 ([5]) začala preskúmanie vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1389/2011 vo vzťahu k žiadateľovi.

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.
([2]) Ú. v. EÚ L 261, 7.10.2005, s. 1.
([3]) Ú. v. EÚ L 254, 29.9.2010, s. 1.
([4]) Ú. v. EÚ L 328, 30.12.2011, s. 6.
([5]) Ú. v. EÚ L 229, 28.8.2013, s. 2.

(9) V zmysle nariadenia (EÚ) č. 809/2013 bolo antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1389/2011 zrušené na dovoz TCCA vyrábanej a predávanej žiadateľom na vývoz do Únie. V zmysle článku 14 ods. 5 základného nariadenia sa zároveň colným orgánom nariadilo, aby prijali náležité kroky na registráciu takéhoto dovozu.

3. **Príslušný výrobok**

(10) Príslušný výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto preskúmanie, je ten istý výrobok, ktorý je opísaný v pôvodnom nariadení, t. j. kyselina trichlórizokyanurová a prípravky z nej, ktorá sa tiež uvádza pod medzinárodným nechráneným názvom (INN) „symklozén“ a v súčasnosti patrí pod číselné znaky KN ex 2933 69 80 a ex 3808 94 20, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „príslušný výrobok“ alebo „TCCA“).

(11) TCCA je chemický výrobok používaný ako širokospektrálny chlórový dezinfekčný prostriedok a bielidlo, najmä na dezinfekciu vody v bazénoch. Predáva sa ako prášok, granuly, tablety alebo štiepky. Všetky formy TCCA a prípravkov z nej majú rovnaké základné vlastnosti (chemické zloženie) a vlastnosti (dezinfekčné), všetky sú určené na podobné použitie, a preto sa považujú za jeden výrobok.

4. **Dotknuté strany**

(12) Komisia oficiálne upovedomila žiadateľa, výrobné odvetvie Únie, ako aj predstaviteľov vyvážajúcej krajiny o začatí preskúmania. Zainteresované strany mali možnosť predložiť písomné stanoviská a byť vypočuté.

(13) V záujme získania informácií potrebných z hľadiska prešetrovania zaslala Komisia žiadateľovi formulár žiadosti o trhovohospodárske zaobchádzanie (THZ) a dotazník, ktorý dostala vyplnený v rámci lehôt stanovených na tento účel. Komisia sa usilovala overiť všetky údaje, ktoré považovala za potrebné na účely stanovenia štatútu nového vývozcu a dumpingového rozpätia. V priestoroch žiadateľa v ČĽR sa uskutočnila overovacia návšteva.

5. **Obdobie prešetrovania**

(14) Prešetrovanie dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. augusta 2012 do 31. júla 2013 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“).

C. **VÝSLEDKY PREŠETROVANIA**

1. **Zhodnotenie „nového vývozcu“**

(15) Prešetrovaním sa potvrdilo, že žiadateľ nevyvážal dotknutý výrobok počas pôvodného obdobia prešetrovania a že začal vyvážať do Únie až po uplynutí daného obdobia.

(16) Pokiaľ ide o ostatné podmienky uznania štatútu nového vývozcu, žiadateľ bol schopný preukázať, že nemá žiadne väzby, priame ani nepriame, so žiadnymi čínskymi vyvážajúcimi výrobcami, na ktorých sa vzťahujú platné antidumpingové opatrenia, pokiaľ ide o dotknutý výrobok.

(17) V súlade s uvedeným sa potvrdilo, že žiadateľ by sa mal považovať za „nového vývozcu“ podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia, a preto by sa pre neho malo stanoviť individuálne dumpingové rozpätie.

2. **Dumping**

Trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“)

(18) Podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia sa normálna hodnota v antidumpingových prešetrovaniach, ktoré sa týkajú dovozu s pôvodom v ČĽR, stanovuje v súlade s odsekmi 1 až 6 článku 2 základného nariadenia pre tých vyvážajúcich výrobcov, v prípade ktorých sa zistilo, že spĺňajú kritériá stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, t. j. ak sa preukáže, že prevládajú podmienky trhového hospodárstva, pokiaľ ide o výrobu a predaj podobného výrobku.

(19) Tieto kritériá možno stručne zhrnúť takto:

— obchodné rozhodnutia sa prijímajú ako reakcia na signály trhu bez podstatných zásahov štátu a náklady odzrkadľujú trhové hodnoty,

— firmy majú jeden prehľadný súbor účtovných záznamov, ktoré sa nezávisle preverujú v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi (ďalej len „IAS“) a používajú sa na všetky účely,

— neexistujú žiadne výrazné narušenia pretrvávajúce z bývalého systému netrhového hospodárstva,

— stabilitu a právnu istotu zaručujú zákony o konkurze a vlastníctve,

— prepočty výmenných kurzov sa uskutočňujú podľa trhových sadzieb.

(20) Z preskúmania vyplynulo, že účtovné záznamy žiadateľa nie sú v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi a účtovná prax spoločnosti teda nespĺňa požiadavky v rámci druhého kritéria. Žiadateľ v prvom rade nezaznamenal vo svojich účtoch realizáciu motivačného programu pre vedúcich pracovníkov v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi.

(21) Dôsledkom toho súvaha verne neodrážala finančné postavenie spoločnosti a výkaz ziskov a strát a peňažného toku bol zaťažený finančnými nákladmi bez riadneho opodstatnenia.

(22) Vzhľadom na uvedené skutočnosti nebolo možné žiadateľovi priznať THZ.

(23) Žiadateľ a ostatné zainteresované strany mali možnosť predložiť pripomienky k uvedeným zisteniam.

(24) Žiadateľ podotkol, že motivačný program by mal byť súčasťou účtov za rok 2013, že nemá žiadne prepojenie so súvahou za rok 2012 a že v roku 2012 ešte nebola určená povaha programu. Podľa žiadateľa by sa toto určenie uskutočnilo v súlade s odporúčaniami, ktoré majú poskytnúť audítori v rámci auditu finančných účtov za rok 2013, a mohlo by mať formu odmeny, úverového úroku alebo iného finančného príspevku.

(25) Program bol zmluvne uzatvorený medzi spoločnosťou a manažmentom v roku 2012. Táto skutočnosť však v auditovaných účtoch za rok 2012 nebola uvedená, a to ani v poznámkach k finančným účtom. Rovnako ani v roku 2013 až do obdobia prešetrovania (november 2013) nebol v tejto súvislosti vykonaný žiaden účtovný záznam.

(26) Nezaznamenanie danej skutočnosti v účtoch má závažný charakter. Celkové pasíva zaznamenané v hrubej súvahe na konci OP (31. júl 2013) boli výrazne podhodnotené, keďže celková suma úveru v rámci odmeňovania manažmentu by navýšila sumu na strane pasív o 14 %. Navyše, účet ziskov a strát za rok 2013 bude obsahovať finančné náklady, pre ktoré neexistuje žiadny právny základ, keďže sa neuskutočnil žiaden prichádzajúci peňažný tok zodpovedajúci motivačnému programu a úroky boli tak či tak efektívne vyplatené v roku 2013. V dôsledku toho budú finančné náklady za rok 2013 deväťkrát vyššie ako náklady zaznamenané za rok 2012. Finančné informácie obsiahnuté v účtoch teda neposkytli spoľahlivý a verný obraz finančného postavenia spoločnosti.

(27) Takisto je potrebné poznamenať, že povaha programu a vedenie účtov v súvislosti s ním nemôžu byť závislé od hodnotenia audítora a toto zaúčtovanie sa má vykonať korektne a včas, a nie spätne. Preto nemožno tieto nepresné záznamy o finančnom postavení a peňažných tokoch v súvislosti s príslušným programom vyhodnotiť ako záznamy spĺňajúce medzinárodné účtovné štandardy.

(28) V reakcii na zverejnenie zistení Komisie žiadateľ zopakoval svoju žiadosť o THZ bez toho, aby uviedol akýkoľvek nový argument. Zistenia v súvislosti s určením THZ sa preto potvrdzujú.

Normálna hodnota

(29) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia pre krajiny s netrhovým hospodárstvom, a pokiaľ nie je možné priznať THZ aj pre krajiny v procese transformácie, sa normálna hodnota musí stanoviť na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v analogickej krajine.

(30) Ako sa uvádza v nariadení (EÚ) č. 809/2013, Komisia plánovala použiť Japonsko ako analogickú krajinu na účel stanovenia normálnej hodnoty pre žiadateľa, ak mu nebude priznané trhovohospodárske zaobchádzanie, rovnako ako v rámci prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu opatrení prostredníctvom pôvodného nariadenia.

(31) Zainteresované krajiny boli vyzvané, aby predložili pripomienky k primeranosti Japonska ako analogickej krajiny, a nepredložili žiadne pripomienky. Komisia kontaktovala aj výrobcov v Spojených štátoch amerických, žiaden z nich však neprejavil záujem o spoluprácu. Japonsko sa v dôsledku toho považuje za primeranú analogickú krajinu. Jeden výrobca v Japonsku súhlasil so spoluprácou a predložil požadované informácie.

(32) V súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia Komisia najprv skúmala, či je domáci predaj TCCA japonského výrobcu nezávislým zákazníkom reprezentatívny. V tomto ohľade sa zistilo, že celkový objem týchto predajov predstavoval minimálne 5 % celkového objemu predaja žiadateľa na vývoz do Únie.

(33) Komisia následne prešetrila, či sú druhy TCCA, ktoré japonský spolupracujúci výrobca predáva na domácom trhu, dostatočne porovnateľné s druhmi, ktoré predáva žiadateľ na vývoz do Únie. Komisia zistila, že druhy TCCA sú totožné alebo priamo porovnateľné s druhom, ktorý žiadateľ predáva na vývoz do Únie. Takisto sa zistilo, že príslušná japonská spoločnosť tieto druhy predáva v miere prinášajúcej zisk a ide o bežný obchod. Ceny na domácom trhu môžu byť tak použité na účely stanovenia normálnej hodnoty.

(34) Normálna cena sa preto stanovila na základe skutočnej domácej ceny vypočítanej ako vážený priemer pre druhy TCCA uznané za porovnateľné.

Vývozná cena

(35) Keďže príslušný výrobok sa vyvážal priamo nezávislým zákazníkom v Únii, vývozná cena sa stanovila v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia, t. j. na základe vývozných cien skutočne zaplatených alebo splatných za výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie.

Porovnanie

(36) Normálna hodnota a vývozné ceny sa porovnali na základe cien zo závodu a na rovnakej úrovni obchodovania. S cieľom zabezpečiť objektívne porovnanie normálnej hodnoty s vývoznou cenou sa v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia zohľadnili rozdiely, ktoré majú dosah na porovnateľnosť cien. Na tento účel boli náklady na dopravu a výdavky na balenie odrátané tak z čínskych vývozných cien, ako aj z domácich predajných cien japonského spolupracujúceho výrobcu.

Dumpingové rozpätie

(37) Ako sa stanovuje v článku 2 ods. 11 základného nariadenia, dumpingové rozpätie bolo stanovené na základe porovnania váženej priemernej normálnej hodnoty podľa druhu s váženou priemernou vývoznou cenou zodpovedajúceho druhu príslušného výrobku. Toto porovnanie preukázalo existenciu dumpingu.

(38) Zistilo sa, že dumpingové rozpätie pre žiadateľa, vyjadrené ako percentuálny podiel čistej franko ceny hranice Únie, je 32,8 %.

D. **ZMENA OPATRENÍ, KTORÉ SÚ PREDMETOM PRESKÚMANIA**

(39) Vzhľadom na zistenia prešetrovania a v súlade s pravidlom nižšieho cla sa dospelo k záveru, že žiadateľovi by malo byť uložené konečné antidumpingové opatrenie na úrovni zisteného dumpingového rozpätia, ktoré je v tomto prípade nižšie ako rozpätie ujmy v pôvodnom prípade.

E. **REGISTRÁCIA**

(40) V súvislosti s uvedenými zisteniami sa antidumpingové clo uplatniteľné na žiadateľa vyberá spätne v prípade dovozov príslušného výrobku, na ktoré bola zavedená registrácia podľa článku 3 nariadenia (EÚ) č. 809/2013.

F. **ZVEREJNENIE A TRVANIE OPATRENÍ**

(41) Príslušné strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, ktoré viedli k zámeru uložiť zmenené konečné antidumpingové clo na dovoz TCCA od žiadateľa a spätne vybrať toto clo v prípade dovozov, na ktoré bola zavedená registrácia. Žiadateľ doručil pripomienky, ktoré však nemali taký charakter, aby to viedlo k zmene uvedených záverov, ako je vysvetlené vyššie.

(42) Týmto preskúmaním nie je dotknutý dátum, keď sa končí účinnosť opatrení uložených vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1389/2011.

G. **STANOVISKO VÝBORU**

(43) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. V článku 1 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1389/2011 sa do tabuľky vkladá tento riadok:

Spoločnosť	Sadzba antidumpingového cla	Doplnkový kód TARIC
„Liaocheng City Zhonglian Industry Co. Ltd	32,8 %	A998“

2. Ako je uvedené v článku 1 ods. 3 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1389/2011, uplatňovanie individuálneho cla je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry, ktorá spĺňa požiadavky stanovené v prílohe k uvedenému nariadeniu, colným orgánom členských štátov. Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa antidumpingová colná sadzba uplatniteľná na „všetky ostatné spoločnosti“ uvedené v tabuľke článku 1 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1389/2011.

Clo, ktoré sa týmto ukladá, sa vyberá aj spätne v prípade dovozov príslušného výrobku, ktoré boli zaregistrované podľa článku 3 nariadenia (EÚ) č. 809/2013. Tieto dovozy nepodliehajú predkladaniu obchodnej faktúry, keďže boli zaregistrované.

Colným úradom sa týmto nariaďuje ukončiť registráciu dovozu príslušného výrobku s pôvodom v Čínskej ľudovej republike vyrábaného a predávaného spoločnosťou Liaocheng City Zhonglian Industry Co. Ltd. na vývoz do Únie.

3. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia o clách.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. mája 2014

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO